



Taka Ishii

Gallery

6-5-24 3F Roppongi Minato-ku Tokyo #106-0032, Japan
tel +81 (0)3 6434 7010
fax +81 (0)3 6434 7011
web www.takaishiigallery.com
email tig@takaishiigallery.com

Silke Otto-Knapp 「Violets」

日期: 2018年9月7日—10月6日

地點: Taka Ishii Gallery Tokyo

開幕酒會: 9月7日 (週五) 17:00 – 19:00

Taka Ishii Gallery 很榮幸舉辦現居洛杉磯的藝術家希爾可·奧托-納普 (Silke Otto-Knapp) 與本藝廊第三次合作的個展。

紫羅蘭

言耳相傳下，紫羅蘭被描述成善於隱身的馨香小花。有些可見於阿爾卑斯山蘇黎世附近的品種被稱為阿爾卑斯紫羅蘭，但大多為一般紫羅蘭；另外也有在秋日開著藍色小花，生於籬旁樹下的品種。

孩提時代，我甚至曾在自家花園見過叢狀而生的嬌小紫羅蘭，經常沉浸在其芬芳之中。喔！那美好的甜美氣息；以至成年，到現在仍總是習慣在春夏秋冬的流轉中，四處尋覓那精巧的紫色花蹤。

她們何嘗不是在各處向我們打著招呼，那小巧的身影張著稚氣的藍色眼珠，甜美又真摯的望著人們？那些嬌美可愛的存在，又何嘗不是靜立芬芳，在春日的世界裡度過紫韻洋溢、謙遜甜美的生活？

我深知她們的存在，因此採集不斷

就算連根挖起，她們還是持續地生長。

多數紫羅蘭品種於三月開花，四月時，人們多喚她們銀蓮花，時至五月，她們化身鈴蘭，而六月，又成了夏紫羅蘭，然而在十二月時，仍可見她們在寒冷的窗外綻放，也使其有了霜雪之花的美名。

親愛的先生、女士、小姐們—或請刪去不合宜的稱位，請再往下閱讀，

悄悄為我捎封信，告訴我哪一種紫羅蘭最為芬芳。

那將讓我喜悅無比！

庫爾特·施威特斯

漢諾威，瓦德豪森路五號

本展的展覽名稱源自庫爾特·施威特斯 (Kurt Schwitters) 於 1931 年在漢諾威出版的詩篇日誌，收錄其同儕、好友的詩作。而施威特斯自己創作的〈紫羅藍〉(德文原名: Veilchen; 英譯: Violets) 做為當時的封面作品，一方面是對讀者的致詞，也同時傳達詩篇日誌的理念，將日誌中收錄的詩作譬喻成這種在任何環境下仍能堅毅成長的嬌柔小花。

本次展出的系列畫作受施威特斯日誌的啓發，而這本日誌也成了作品的概念框架。奧托-納普創作風景畫，亦依據古老的舞台設計和歷史表演紀錄，創作其畫作。透過增加或去除水彩圖層的創作過程，藝術家轉換畫中空間。在連續的平面上，以動態層次創造出程度相異的透視感及不透明感。欣賞其畫作猶如觀看攝影負片，展現著正片、負片的持續交互作用，構築出個個不穩定卻同時擁有明確存在的空間。

本次展覽同時展出六件小尺幅的畫作與一件由數幅畫布所構成的大型畫作。名為〈舞台（以施威特斯命名）〉的大幅畫作，引導觀者進入一個劇場式空間。

1920 年代中期，施威特斯提出名為「標準（常態）舞台」的劇場概念，受到構成主義（Constructivism）簡化及務實精神的影響，他希望為戲劇舞台設計出任何演出文本或形式皆可適用的元素。在施威特斯的想像中，每個舞台都該具備一組道具及使用道具時所需的技術說明。他的設計運用抽象形態，如：管狀、球體、圓環、臺階、長方形、正方形等，可用於建構一種能操作深度及幻象的劇場空間。

奧托-納普在作品中呈現出運用施威特斯的說明而勾勒出的想像舞台，同時也在畫面中表現出這些設計所蘊含的各種新式組合。

1970 年生於德國奧斯納布呂克，希爾可·奧托-納普於德國希爾德斯海姆大學主修文化研究，於倫敦切爾西藝術與設計學院取得碩士學位。奧托-納普的主要個展包括 2017 年在明尼阿波利斯中途當代藝術館（Midway Contemporary Art）的個展、2015 年在多倫多安大略美術館的個展、2014 年在倫敦卡姆登藝術中心（Camden Arts Centre）的個展、2013 年在哥本哈根夏洛特堡宮的個展、2010 年在慕尼黑藝術中心（Kunstverein Munich）的個展、2015 年在泰特·不列顛的個展。參展過的群展則有 2018 年利物浦雙年展「Beautiful world where are you?」、2016 年於洛杉磯漢莫爾美術館（Hammer Museum）的「Made in L.A. 2016: a, the, though, only」展、2014 年於蘇黎世米格洛當代藝術博物館（Migros Museum für Gegenwartskunst）的「Sacré 101 – An Exhibition Based on The Rite of Spring」展、2011 年於波士頓當代藝術中心（ICA Boston）的「Dance/Draw」展、2005 年的第九屆伊斯坦堡雙年展「Istanbul」。

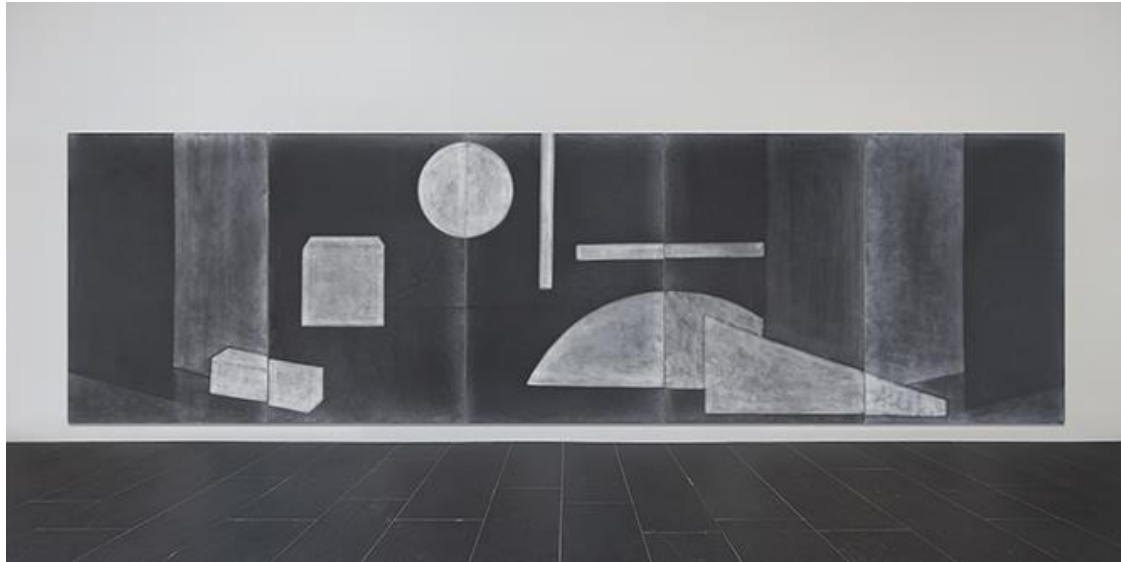
For further information, please contact: Elisa Uematsu (exhibition) / Takayuki Mashiyama (press)

6-5-24 3F Roppongi Minato-ku Tokyo 106-0032

tel: +81 3 6434 7010 fax: +81 3 6434 7011

www.takaishiiigallery.com e-mail: tig@takaishiiigallery.com

Tue-Sat 11:00-19:00 Closed on Sun, Mon, and National Holidays



“Stage (after Kurt Schwitters)”, 2017

Watercolor on canvas

175.2 x 600.3cm

© Silke Otto-Knapp



“Violets II”, 2018

Watercolor on canvas

100 x 80cm

© Silke Otto-Knapp